

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Az élet labirintjában

Irta: KOSZTOLÁNSZKY ISTVÁN

Életünk megállás nélküli égési folyamat. Ágyban, örömben, buban égünk, pusztulunk. A vér, mely az újszülött ereiben az első ordulót megtette, haláláig fogja hevíteni, gyát, szívét, képzeletét, hogy az élet megnyilvánulásainak káoszában minél előnyösebb helyzetet teremthessen magának. Ezen tőjában céljához csak az eszményiség vezet. Esmény nélkül nincsen élet. Esmény nélkül az ember állatá süllyed. El, gondolkodik, tesz-vesz, keres, kutat, táplálkodik, de emberi méltóságának még csak a lépcsőjéig érhet el, hiszen minden tette, minden gondolata az En bálványozásában, imádatában kerül ki. Aki az emberi méltóság oltárán átván áldozni, annak tekintetét az ideál imáta, szerető melegsége, féltékenyen érző gyöngédsége, az erő, a bizó vágy, a férfias intudat, a családásban is energikus dac mész keveréke loóbantja lángra, mely az énen tuli távlatok mitse mutató, de annál öbbit sejtető ezer és egy labirintjában mérészen törtet előre, hogy az eshetőségek célhoz vezető fonalát keresse, kutassa; hogy annak segélyével olyan utra lépjen, olyan utat alapozzon meg, amelyről vágyának, hitének lobogó szent tüze ezer meg ezer kévéként löveli szét sugarát, hogy annak fényénél aztán minél több és több vágy, hit nyersen utmutatást, mely végre is az emberiség javára kell, hogy szolgáljon.

Ha valaha is volt, úgy ma van az embernek legnagyobb szüksége arra, hogy a hétköznapiasságon tulemelkedve, az eszménynek éljen; hogy a bün, bosszu, a gyűlölet fertőjéből a jog, az igazság, a szeretet ég-körét szívhassa magába.

Nézünk csak magunk körül: micsoda szörnyü káosza az életmegnyilvánulásoknak!... Minden bünös vágy, gondolat szabadjárja bocsátva. Betörés, lopás, sikkasztás, állandó marakodás; a tizparancsolat minden pontjának hahotázva való arculköpése; a brutális erő- és ökljog szemérmelen elfajulása; öregek, ifjak, nők és férfiak perverz bacchonáliái; a gyöngék, a szenvedők kicsufolása, megvetése; és sehol egy részvételt, bizalommal, érző szívből kiejtett szó; sehol egy jótett, hanem szenvedés, szenvedés és szenvedés minden vonalon.

Jó ez így?... Helyes ez így?... Nincsen út, mód, mely ennek véget vessen? Hát az ember örökös szenvedésre született?... Hol késik az új Messiás, hogy bennünket ennnyi büntől megváltson?

A bibliai idők csodáit hiába várjuk. Ma minden embernek egy-egy messiásnak, egy-egy apostolnak kell lennie. Mert ne gondoljuk, hogy csodatettek ne lennének képesek. Ehhez nem szükséges emberfeletti erő; csak annyi kell éppen, hogy magunkba szálljunk s hallgassuk meg saját kisbírónk jóságos intelmét s meglátjuk, csoda fog történni. A felemelt gyilok, fegyver, betörőszerszám kihull a kézről; a bezárt ajtók, szekrények felnyílnak; a bacchanáliák örgjengései ájtatos szozlomákká enyhülnek; a perverzítés, a bosszu s a gyűlölet makulátlan testvérszeretetté változik s az élethősök, kik ezer meg ezer gond közepette építették drótsövényeiket, hogy a bábeli káoszban bár életüket menthessék, megkönnyebbülve fogják azokat szétbontani, hogy helyükbe virágos kertet létesítsenek s azoknak utjain ölelésre tart karokkal fogadhassák megtért, bünbánóan közeledő volt ellenségeiket.

Ugy-e, milyen egyszerű? Ugy-e, milyen

természetes? Nincsen benne semmi varázslat, semmi emberfeletti, földöntuli erő; pusztán az emberi. Csak tiszta lelkiismeret, önzetlenség és akarat kell hozzá; öntudat és jellem; bünöktől, szennytől megtisztult lélek; szerető, érző szív; férfias akarat, hogy fellobbanjanak. Hiszen az eszmény utja az ígret földjére vezet, hova mindannyian vágyva vágyunk s amelynek elnyerhetéseért egész életünket áldozzuk.

Minden tetteknek, minden gondolatnak, mely az emberek egymásközi viszonyának megjavítását célozza, testvérszeretetből kell fakadnia. Ha ez nincsen meg s csak kényszerűsügből, vagy talán csak szemfényvesztőül történik, elveszti varázserejét, melynek egyébként az igazságszeretet és a jog tisztel-

letének jelenléte által kirobbant belkes öröm és megnyugvás érzetét kellene kiváltania.

A világháboru utáni ember az élet iskolájának legfelső osztályát is elvégezte s eléggé megért arra, hogy a valóságot ne tévessze össze a szemfényvesztéssel, a hazugsággal és csalafintasággal, vagy a szavakkal való zsonglörködéssel. Elvégre is kiskorusága cipőt már rég elnyitte s a frontok bakancsában feltörött lába annyira már meggyógyulhatott, hogy azon öntudatosan, önérzetesen, férfiasan megálljon.

A poklok minden kinját és rettenetességét elszenvedett mai embernek tudnia kell, hogy mi a szenvedés. Ó is cipelte Krisztus keresztjét; s a golgotát végigjárva, nem gondolhat arra, hogy embertársainak üldözését, szen-

vedését életelőül tüzze ki; hiszen hol van ma az az ember, kire rámutatva, elmondhatná, hogy:

Íme az ember, ki sohase szenvedett s ma is boldog!...

Az életet saját szenvedéseim keresztül ismerő embert egy magasztos eszménynek kell hevitenie, lelkesitenie; s ez nem egyéb, mint a saját és embertársainak a borzalmas bünük feneketlen fertőjéből való kimentése; hogy embervoltának tudatára ébresztve, közös erővel építsék ki jövőjük utját, melynek tervei, alapja, célja nem lehet egyéb, mint a szabadság, testvériség és egyenlőség magasztos eszméjének győzedelmes kirívása.

Ezen eszméért hevülni, égni, lángolni mindannyiunk szent kötelessége.

A spanyol nemzeti csapatok tegnap délután elfoglalták Madridot

Franco tábornok nemzeti csapatai tegnap délután ötkor Assenzio tábornok vezetésével bevonultak Madridba. Ezt jelentette este nyolc órakor a táviró. A spanyol polgárháboru ezzel új és döntő jelentőségü fordulathoz érkezett.

Előrelátható volt, hogy a vörös katonák nem tarthatják sokáig a fővárost.

Soraikban az utóbbi napokban teljes fegyelmetlenség ütötte fel fejét, ehhez járult még az, hogy már régóta tisztában van-

nak a harenak számukra való kilátástalanságával.

Madrid bukását elősegítette még az a körülmény is, hogy azok, akik a fővárosban a nemzeti csapatokkal rokon-szenveznek, végre fegyverekhez jutottak. Ezt olyképpen cselekedték, hogy jelentkeztek a vörös miliciába való felvételre és amikor a fegyver a kezükben volt, alkalmas pillanatban szembefordultak a vörös katonákkal. Ez a madridi belháboru megkönnyítette a nemzeti csapatok számára a főváros elfoglalását.

Bombazápor a repülőgépekről

Madrid általános ostroma pénteken délután egy órakor kezdődött.

Előzetesen hatszor egymásután jelentek meg a főváros fölött a nemzetiek repülőgépei és bombazáport zúdítottak a kormánycsapatok erődítéseire.

A vörösek tüzésége válaszló a repülőgépeknek, azonban nem sok kárt tett azokban. A nemzeti csapatok hadoszlopai pénteken délután egyszerre két irányból is vonultak a főváros felé és azt öt kilométernyire közelítették meg. Egymásután hatoltak be a nemzetiek előcsapatai a külvárosokba.

Az élen haladtak Varela ezredes katonái, akik szuronyrohammal foglalták el a kormánycsapatoktól egymásután a külvárosokat.

Amíg a nemzeti felkelők lépésről-lépésre szorították vissza a vörös katonákat, addig a polgári lakosság megkönnyeb-

bilten lélegzett fel, fehér kendőket lobogtatott a házak ablakaiból a győztesekre és mindenütt kitűzték a fehér zászlót.

A kormány tagjai közül pénteken este már csak Caballero miniszterelnök és a hadügyminiszter tartózkodott Madridban. Ezek nem várták be, amíg a nemzetiek behatolnak Madrid belsejébe is, hanem szombaton hajnalban a sötétség leple alatt repülőgépre szálltak és elmenekültek a fővárosból.

Velik menekült el Rosenberg szovjetorosz nagykövet is.

Egyelőre nem lehet tudni, hogy a marxista kormány jelenleg hol tartózkodik. Egyes hírek szerint a kormány Barcelónába ment, más tudósítások szerint azonban Valenciába tette át székhelyét.

A londoni spanyol követ tegnap a külügyminiszteriumban jelent meg, ahol közölte, hogy a Madriddal való szokásos reggeli telefonbeszélgetése elmaradt. Többször hívta telefonon a

madridi külügyminiszteriumot, azonban az nem jelentkezett.

A követ később tudatta az angol külügyminiszteriummal, hogy Caballero kormánya Valenciába tette át székhelyét.

A nemzetiek kezén levő összes rádió-állomások jelentik, hogy Franco tábornok Madrid elfoglalása után az európai országok kormányaihoz felhívást intéz, amelyeket a nemzeti kormány elismerésére szólit fel. Reméli, hogy ezeketán annak nem lesz semmi akadályja és a külföldi államok egymásután adják meg az elismerést. Spanyolország legnagyobb része már a nemzetiek kezében van és így Franco kormányának elismerése már nem késchetik soká.

A Reuter-ügynökség jelenti, hogy Varela tábornok csapatai Madriddal már elérték a Puerta del Sol teret, amely a spanyol főváros központjában van és amelyen az összes miniszteriumok palotái állanak. Madrid egyes részeiben még folynak a kisebb utcai harcok a nemzeti csapatok és a marxista katonák között.

Az angol külügyminiszteriumhoz tegnap délután távirat érkezett, amely jelenti, hogy a nemzeti csapatok nyugatról és délről egyszerre vonultak be Madridda. A táviratot Forbes madridi angol ügyvivő küldötte.

A párisi Journal des Debats madridi jelentése szerint a Caballero-kormány tagjai között nagy fejletlenség uralkodott, amikor számukra elérkezett a menekülés órája. Sietve csomagolták leg-

fontosabb irataikat és a miniszteriumok pénzkészleteit.

Lázás munkájukban teljesen megelégedtek Rosenberg szovjet-orosz nagykövetről. Ez majdnem sorsára maradt a spanyol fővárosban és az utolsó pillanatban érkezett Caballero repü-

lógépéhez, amely már készen állott a felszállásra. Valósággal könyörgött, hogy vigyék magukkal. Végül is teljesítették kérését.

A madridi kormány az anarchista követelésére hozzájárult ahhoz, hogy a főváros középületeit a kivonulás előtt robbantsák fel. Eelőből a középületek pin-

céit telerakták robbanó anyagokkal. Pócoli tervük kivételére azonban már nem volt idejük, mert a nemzetiek madridi hívei ebben megakadályozták őket. Emiatt harcok fejlődtek ki, amelyeket azonban a kommunisták nem tudtak végigvinni, mert a bevonuló nemzeti csapatok elől kénytelenek voltak meghátrálni.

Az aranykészlet átértékelése nem jelenti egyben a lei értékének csökkentését

A kormány minisztertanácsot tartott, amelyen elhatározta, hogy a román valuta tényleges helyzetének, amely azáltal állott be, hogy a Nemzeti Bank 1936 június elseje óta az aranyárhoz 38 százalékos felárat számít, törvényes alapot ad.

A minisztertanács ezért felhatalmazta a Nemzeti Bankot, hogy aranykészletét kilónként 153.333 lei 33 bani árban átértékelje és átkönyvelje.

A különbséget, ami az aranyfedezet ezen átszámításából előáll, a Nemzeti Bank az állam rendelkezésére bocsátja és azt a hadsereg szükségleteire fogják felhasználni. A lei tényleges helyzetének ez a törvényesítése nem jelenti a valuta értékének csökkentését, amely továbbra is megtartja mai értékét.

Cancicov pénzügyminiszter fogadta a sajtó tudósítóit és kijelentette, hogy

a minisztertanács elhatározása semmiféle közvetlen kapcsolatban nincsen a külföldi hatalmak által kötött valutaegyezménnyel.

Ez a rendelkezés nem érinti, és semmi módon nem befolyásolja az idegen devizák és a román valuta árfolyamát, mivel kizárólag technikai intézkedésekről van szó, amelyeknél az az elővigyázatosság volt mértékadó, hogy sem a magángazdaság, sem pedig az államháztartás egyensúlya számára ne származzék semmiféle hátrány.

Az intézkedés arra szolgál, hogy biztosítsa a hadsereg felszerelését, új adók igénybevétele nélkül.

A jelenlegi valutaprémiumok érvényben maradnak, mivel a minisztertanács elhatározta a devizakereskedelem szabályozását semmiképpen nem érinti.

Ezzel a problémával kapcsolatban Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter is nyilatkozott, aki kijelentette, hogy az aranykészlet átértékelése nem téveszthető össze a más államok által végrehajtott devalorizációval.

A román pénz törvényes helyzete valójában változatlan marad. Erre a legjobb bizonyíték az, hogy a külkereskedelmet nem érinti az aranyfedezet átszámítása, már pedig a devalorizáció kihatással van a külke-

reskedelemre.

Reméli a miniszter, hogy az ország lakossága hasonlóképpen fogja fel a helyzetet és tartózkodik a spekulációtól, amely semmivel sem lenne indokolt.

Nyilatkozott Brancovici Emil tanár, az exportörök országos szövetségének elnöke is, aki hangoztatta, hogy a minisztertanács határozata indokolt és a legjobb időben érkezett. Ez az intézkedés véget vet azoknak a híreknek, amelyek a kormány által tervezett devalorizációról terjedtek el.

Az intézkedés indokolt azért is, mert az áru értéke nem vezethető be kétféle áron a kereskedelmi könyvekbe.

A tendenciózus magyarázatok azonban ezalkalommal sem fognak elmaradni és sürgősen szükségesek azok a lépések, amelyek a zavarosban halászokat megakadályozzák munkájukban.

Giurgutu mérnök, a Mica bányavállalat igazgatója kijelentette, hogy véleménye szerint az aranyfedezet átszámításának nem lesz semmi kihatása az árindekre, mert

a devizák kereskedelmi értékesítése ugyanazon az árfolyamokon történik, mint azelőtt.

Nem lesz kihatással az aranybányákra sem, mert az arany ára is változatlan marad. Ebből a technikai intézkedésből

A premontrei rend oradeai székházát a miniszterium már át akarja alakítani

Ghibu Onisifor cluji egyetemi tanár Oradean megismételte azt, amit Timisoarán a piarista gimnázium épületének telekkönyvi átírása körül cselekedett. Oradean Ghibu kezdeményezésére a premontrei rendházat írták át telekkönyvileg a közoktatásügyi miniszterium nevére. Ebben az ügyben nemrég Kovács Kandid dr. a premontrei rend perjele Platzkó Elemér dr. rendi ügyész kíséretében felkereste Anghelescu közoktatásügyi minisztert, akinek elpanaszolták, hogy illetéktelen személyek olyan híreket terjesztenek, amelyek szerint a premontrei rendházat hamarosan átalakítják közoktatási célokra. A miniszter megígérte, hogy az ügyet behatóan megvizsgálja és utasítani fogja az alája tartozó közegeket, hogy amíg ebben az ügyben nem hangzik el a végleges bírósági ítélet, a premontrei rend ellen

semmiféle lépést ne tegyenek.

Annál meglepőbb volt most, hogy Constantinescu miniszteri megbízott Mavrodin gimnáziumi igazgató és Rusu rendörkomiszárus kíséretében megjelent a rendházban és közölte Kovács Kandid dr. perjelle, hogy az épület átalakítási terveinek elkészítése céljából meg akarja tekinteni a rendházat. Platzkó Elemér dr. és a perjel ez ellen tiltakoztak, rámutattak a közoktatásügyi miniszter ígéretére, valamint arra, hogy a bíróság még nem mondta ki a végső szót. Kovács Kandid dr. perjel kijelentette még azt is, hogy nem hajlandó a rendház helyiségeit kinyitni, mert nem akar precedenst teremteni. Constantinescu erre kíséretével eltávozott és kijelentette, hogy a történekről nyomban jelentést tesz a miniszteriumnak.

Téli kabát- és ruhaszövetek

valamint az összes textilárú a téli idényre dus választékban legjobban beszerezhetők

Baumwinkler textiláruházban
„A fehér galambhoz”
Timisoara II., Strada 3 August

Eredeti itancia

selyem = bársongok

csak

Gallia-nál

Timisoara, Bd. Ferdinand 7 (Palace)

A lengyel külügyminiszter elutazott Londonba

Beck Vladimir lengyel külügyminiszter szombaton délben egy órakor Varsóból elutazott Londonba, ahova ma reggel érkezik meg. A lengyel külügyminiszter november 12-ig marad az angol fővárosban. Ottani tartózkodása során kihallgatáson jelenik meg Edward királynál és megíratogatja a lordmayort is. Utazásának legfőbb célja az Eden külügyminiszterrel való találkozás. Szóba kerül köztük az általános európai helyzet, a danzigi kérdés, valamint a népszövetségi reform is. A lengyel külügyminiszter a lengyelországi zsidóknak Palesztinába való kivándorlásának rendezését is kívánja az angol külügyminiszterrel megbeszélni. Beck külügyminisztert Doverben, amikor angol földre lép, a kormány egyik képviselője üdvözlö. A londoni Viktória-pályaudvaron maga Eden külügyminiszter fogadja. Eden különben hétfőn délben villásreggelit ad Beck tiszteletére.

Református imahét

A református Ifjúsági Keresztyén Egyesületek Világszövetsége november 8. és 14. napjai között imahetet rendez. Ezen az imahéten naponta mindenütt ugyanegy tárgy bibliamagyarázatot tartanak, amelyet azután szabadon választott előadás, szavalt és ének kísér. Az imahetet a helybeli református templomban is megrendezik és annak megnyitójátosságot ma este 6 órakor tartják meg. A megnyitójátosságot sorrendje 12 pontból áll. A hívek zsoltár éneke után Orth Győző segédlelkész imát mond, majd az ifjúságnak Molnár Géza kántor által vezényelt énekkarának előadása után Debreceeni István lelkész bibliamagyarázatot tart Isten akaratát a személyes döntésben és cselekvésben címen. A műsor további részén Csapó Gyula presbiter előadást tart Isten akaratának megismeréséről, Csapó Sándor tanító orgonán Bach egyik szerzeményét adja elő, Szathmáry Géza ének-szólót ad elő, Láng János hegedül, Debreceeni Pál és Molnár Géza szavalnak, az uisentesi református dalárda karéneket ad elő.

Az imaheti ajátosságot naponta egészen szombatig este hat órakor tartják a református templomban. A hét folyamán a bibliamagyarázatokat Debreceeni István, Ajtay Gábor, Orth Imre tormaci, Orth Győző és Nits István fratellai, az előadásokat pedig Csapó Sándor, Bakos László, Teleki Endre tanár, Ajtay Gábor, Debreceeni Pál és Molnár Géza tartják. Beléptidij nincsen, azonban perselyes adományokat az egyházkerületi ifjúsági munka céljaira szívesen fogadnak.

Tormac megyénkbeli községben hasonló imahetet rendeznek az ottani református tereben. A bibliamagyarázatokat és előadásokat Orth Imre tormaci és Streleczy Sándor clodiai lelkészek tartják.

OLVASSA ÉS TERJESSZE
A DÉLI HIRLAPOT!

Caciulata

vese- és hólyagbántalmak pártatlan határu

gyógyvize

Főlerakat:

Kardos Miklós utóda

Timisoara IV., Str. T. Vladimirescu 32

Telefon 21-24

Antirevizionista gyűlések lesznek december elsején

Mussolini milánói beszéde Romániában élénk visszhangot keltett és az antirevizionista ligát élénkebb tevékenységre készítette. A liga központi vezetősége Stelian Popescu elnöklete alatt ülést tartott, melyen elhatározták, hogy országos tiltakozást készítenek elő. Ebből az célból az egész országban december elsején antirevizionista gyűléseket rendeznek és azokon tiltakoznak Mussolini kijelentései ellen. Tiltakozott már Jorga tanár is, aki rádióbeszédben válaszolt Mussolininek. Mint történettudós különböző érveket sorolt fel annak az igazolására, hogy a székelyek elnemzetlenített

románok. Jorga különben táviratilag üdvözölte Lady Athollt, az angol alsóház tagját, aki legutóbb a román és cseh érdekek védelmében szólalt fel és táviratot küldött az olasz akadémia elnökének is, akit felkért arra, küldjön bizottságot Erdélybe az etnográfiai helyzet tanulmányozására. Mussolini kijelentésével szemben Maniu is állástfoglalt, aki az ujságíróknak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy a trianoni béke a Dunamedence népei számára meghozta az igazságot és a román nép az utolsó csepp vérig védelmezi határait.

Az unitárius egyház védelmet kért az erőszakos térítések ellen és feltárta papsága súlyos anyagi helyzetét

Boros György dr. unitárius püspök Mikó Lőrinc dr. egyházi titkár, továbbá Brudbányai Ede dr. és Gál Miklós dr. kamarai képviselők kíséretében kihallgatáson volt Iamandi kultuszminiszternél. A püspök ez alkalommal az unitárius egyház négy emlékiratát nyújtotta át. Három emlékirat különböző egyházi sérelmekről szól, erőszakos térítésekről, unitárius gyermekeknek görög keleti és görög katolikus hittanórára való kényszerítéséről és vallásos egyesületek működésének hatósági akadályozásáról. A negyedik emlékirat eseteli az unitárius papság kétségbeesztő

anyagi helyzetét, rendkívüli segílyt és az állami támogatás lényeges emelését kéri. Iamandi miniszter válaszában megígérte, hogy az erőszakos térítések ügyében helyszíni vizsgálatot rendel el és a lelkiismereti szabadságot a törvény szellemében biztosítani fogja. Az iskolás-gyermekek vallásszabadságának biztosítása érdekében közbenjár a közoktatásügyi miniszternél, a vallásos egyesületek működését megengedi, de azzal a feltétellel, hogy azok ne politizáljanak. Végül megígérte, hogy a jövő évi költségvetés keretében gondolni fog az unitárius papság méltányos érdekere.

Müller Kálmánt és még több kommunistagyanus egyént ismét letartóztatták

Romániában az utóbbi időben a kommunisták ismét élénk tevékenységet fejtenek ki, amiért a hatóságok számos városban letartóztatásokat eszközöltek. Az elmúlt éjszaka városunkban is történtek letartóztatások. Az állambiztonsági rendőrség ugyanis azt a bizalmas értesítést kapta, hogy a kommunisták a vasutasokat akarják sejtrendszer szerint megszervezni. A rendőrség ennek alapján megindította a nyomozást, amely több letartóztatáshoz vezetett. Ugyanakkor házkutatásokat is tartottak, amelyeknél nagyobb mennyiségű propagandaanyag került elő. Az őrizetbe vett

egyének közül tegnap hatot átadtak a hadbírósnak. Ezek között van Müller Kálmán is, akit kommunistá tevékenység miatt már többször elítéltek. A lakásán megejtett házkutatás alkalmával különböző levelezést találtak. Az őrizetbe vett egyének között van Scheibel Rudolf és Megyeri István, akik szintén régi ismerősei az állambiztonsági rendőrségnek, továbbá Georgescu Constantin vasuti munkás és Isetescu Petru. Georgescu bucarestii illetőségű és a grivitai műhelyben dolgozott, míg Isetescu Galatiból került városunkba. Valamennyit átadták a hadbírósnak.

Kiemelték a Begából a töltésről lezuhant halálautót

Elsőnek számoltunk be arról a megdöbbentő gépkocsiszerecsétlenségről, amely Guga Aurel pénzügyi ellenőr halálát okozta. A pénzügyi tisztviselő autójával berohant a Begába és a vízben lelte halálát. A baleset általános feltűnést keltett és ezzel kapcsolatban olyan hangok is hallatszanak, hogyha a Bega mentén végig a parton korlát lett volna, akkor a katasztrófa nem következhetett volna be. A Jiul-ucui kanyar ugyanis rendkívül éles és különösen esős, sáros időben, amikor a kocsiút csuszós, veszélyt jelent a gépkocsik vezetőire. A hirtelen kanyarnál már régen elkelt volna a Bega mentén egy erős korlát, amely megakadályozhatja azt, hogy az autók a

vízbe rohanjanak. A töltés szélén látható és mindössze néhány méteres korlát arra jó, hogy az idegen autóvezetőket figyelmeztesse az ut végére. A kanyarban szükséges lenne egy megfelelő hosszúságú korlát megépítése, amely alkalmas arra, hogy hasonló szerecsétlenséget megakadályozzon. Erre a körülményre kellő nyomatékkal fel kell hívni a városi mérnökség figyelmét.

A Begában elmerült gépkocsit különben tegnap délután emelték ki a vízből. A kiemelési munkálatokhoz Pohrib kapitány parancsnoksága alatt kivonult egy szakasz tűzoltókatona, míg a rendőrség részéről Draganescu komiszárus jelent meg. Alimanescu Gheor-



A bőrnek jó puderalapra van szüksége!

Aki bőrét a puderezásnál nem óvja meg kellőképpen, az ne csodálkozzék, ha idővel bőre petyhüdté válik...

A finom bőrnek jó puderalap kell: az ELIDA IDEAL CREME. Gyorsan beszívódik a bőrbé, azt megóvja és Hamamelis tartalmánál fogva jótékony hatása.

Jólápoló hölgyek nem nélkülözhetik többé, mert tudják, hogy mit nyerne velük!

...és Elida Citromos Cold Crème, az arcból tisztítására és táplálására.

ELIDA IDEAL CREME

ghe kikötőparancsnok utasítására egy szerb uszályhajót vontattak a szerencsétlenség színhelyére, amelynek segítségével azután délután három óra után megkezdődött a munka. Raduca Vasile hajómunkás a víz alá bukott és az uszályhajó emelődarujának horgát beakasztotta a víz mélyén levő gépkocsi kormánykerékébe. Az emelődaruval azután a víz felszínéig hozták a kocsi és láncokat erősítették az autó tengelyére. Így sikerült teljesen szabadra tenni a sárgaszínű gépkocsit, amelyet a part alkalmas helyén a tűzoltók és önként jelentkezett fiatal emberek partra vontattak.

Az autó kiemelési munkálatait óriási tömeg nézte végig, amely érdeklődéssel várta a hatósági közegek megállapítását.

A katasztrófa nem viselte meg túlságosan a gépkocsit, amelynek csak tetőzete pusztult el, ülőseit pedig a víz elsodorta. Ezenkívül a szélvédő üvege is eltört. A kocsi kormányja azonban tegnap is működött és így valószínű, hogy a szerencsétlenséget nem a kormányszerkezet hibája okozta. A gépkocsit egy másik autó a mentőotthonban levő garázsba vontatta.

Guga Aurel holttestét a IV. kerületi temetőben levő kápolnában ravatalozták fel. Holttestét a család kérelmére nem boncolták fel. Temetése ma, vasárnap délután tizenkét órakor megy végbe. Halálát özvegye, született Corcea Sida, két nevelt fia, testvérei Guga Josif dr. oradeai orvos és Guga Bebu ploesti mérnök gyászolják.

Földalatti buvóhelyén megtaláltak egy régen keresett veszedelmes gonosztevőt

A helybeli rendőrség hónapokon keresztül kereste Kovács János veszedelmes betörőt, aki évek előtt András Sándor borbélymester segítségével kifosztotta László dr. állatorvos villáját. Kovács Jánost a törvényszék annak idején három évi börtönrre ítélte, de egy év előtt sikerült neki a caransebesi fogházból megszöknie. A rendőrség tudomást szerzett arról, hogy Kovácsot mostanában többször látták a Schnapp-földeken. Cot Jonel komiszárus az utóbbi hetekben ismételtelen ellátogatott abba a házba, amelyben Kovács lakott. Az épületet átkutatták, de Kovácsot nem találták. Három nap előtt az egyik razzian sikerült végre Kovácsot elfogni, de ezúttal is megugrott. A rendőrség erre újból megfigyelés alá vette a házat és sikerült is a testvérét, Kovács Évát és András Sándort elfogni. Tegnap délelőtt Cot Jonel detektívfonök újból megjelent Kovács házában, ahol számos lopott holmit talált, de Kovácsnak hűlt helye volt. A detektívek éppen távozni akartak, amikor Cot a szoba egyik sar-

kában az asztal alatt rést fedezett fel a padlóban. Az asztalt erre elmozdították helyéről és a padló azon a helyén tőmpán kongott annak jeléül, hogy ott a földben üreg van. Erre hangosan hívták Kovácsot a nevére és a veszedelmes betörő a padló alatti kisnyílásból hamarosan elő is került. Kiderült, hogy ebben az üregben lakott már hónapok óta. Letartóztatása után beszállították a helybeli rendőrkveszturára, ahol ma megkezdik kihallgatását. Bizonyosra veszik, hogy Kovács a városban és a környéken számos betörést követett el.

A BOLSEVISTA FORRADALOM ÉVFORDULÓJA. Moszkvában tegnap ülték meg a bolsevista forradalom évfordulóját. A Vörös-terén nagy csapattfelvonulás volt, amely után sok szónoklat hangzott el. A szónokok rokonszenvéket fejeztek ki a spanyolországi kommunisták iránt és gyűlöletüknek adtak kifejezést a faszizmussal szemben. Felolvasták a katalán kormány idvözölő táviratát, amely köszönetet mond Szovjetország támogatásáért.

Télikabátok és ruhák

nagy választékban

Jaszenszky

konfektio-áruházában

Timișoara II., Piața Traian

Kosztolányi Dezső három éves küzdelme a rettenetes betegséggel és életének utolsó hónapjai

Kosztolányi Dezső sokat szenvedett testének kínjai örökre elcsitulak. Ami Kosztolányiban halandó volt, az már megbékélten, álomtalan örök álomban ott pihen az anyaföldben. Ami belőle örökös volt, azt megőrzik a magyar olvasók számára könyvei, amelyek verseit, regényeit, elbeszéléseit tartalmazák. Írásait kezdettől fogva bizonyos mélabu töltötte el, mintha sejtette volna a rája váró végzetet, amely sok szenvedést hoz számára élete utolsó idejében. Kosztolányi Dezső betegségéről számol be az alábbi színes riport.

Kosztolányi Dezső három évig küzdött a szörnyű betegséggel. Ennek a három évi küzdelemnek most megdöbbentő részletei kerültek nyilvánosságra. Ahogyan kezdődött...

1933 ősz: Kosztolányi Dezső észreveszi, hogy két hiányzó foga helyén a foghús pirosas. Elmegy egy orvoshoz, megvizsgáltatja magát. A válasz megnyugtató.

— El fog mulni! Semmiség! Teszünk rá egy kis hidat és el fogja fejeteni! — mondja az orvos.

Kosztolányi azonban nem elégszik meg ezzel a válasszal.

Egymásután keresi fel négy orvosbarátját és mindegyik kedvező választ ad.

Kosztolányi hidat vetet a „pirosság” fölé.

„Legfeljebb főbelövöm magam!”

A hid ott feszült Kosztolányi fogai között és a költő tovább dolgozott.

Egy napon Kosztolányi így szökött feleségéhez:

— Ilona, nekem rákom van...

— Ugyan! — intette le a felesége Kosztolányit. — Hiszen az orvosok megállapították már, hogy semmiség az egész...

Kosztolányi megint sorra járta az orvosismerőseit.

— Rák! — mondta Kosztolányi.

— Hipochonder! — válaszolták az orvosok. — Semmi baja nincs.

Ezerkilencszázharminnégy január elején Kosztolányi felkereste Simon Béla dr. egyetemi magántanárt.

— Huszonöt éves barátság fűz hozzád, — mondta Kosztolányi. — Elvárom tőled, mondd meg az igazat... Mi baj történhetik? Legfeljebb főbelövöm magam...

Simon tanár leszerelte a fog-hidat és minden kétséget kizárólag maga előtt látta a nyálkahártyarák egyik legrosszabb-

indulatu alakját. A diagnózist azonban elhallgatta Kosztolányi előtt.

Elvégezte a szokásos próbametszést, hogy szövettani vizsgálattal is ellenőrizze megállapítását.

Rák. Ez volt az eredmény. Azonban mégis tenni kellett valamit, tehát belefogott a magyarzatba:

— Bár a daganat teljesen és tökéletesen jóindulatú, mégis fennáll a lehetősége annak, hogy később el fog fajulni és rosszindulatúvá válik, ki kell kezelni.

Kosztolányi a legnagyobb örömmel egyezett bele az indítványba, majd Simon tanár megkérdezte, hogy van-e valaki ismerőse a nagy sebészek közül, akire leginkább rábízna sorsát?

Kosztolányi dr. Ádám Lajos professzort választotta.

Simon dr. felkereste Ádám Lajost és közölte vele a diagnózist, átnyujtva neki a kórszövettani leletet.

Másnap Kosztolányi Simon dr. társaságában felkereste Ádám Lajost, aki természetesen meghagyta a beteget abban a tudatban, hogy baja ártalmatlan és gyógyítható.

Az első műtétek

Ezután elvégezték rajta az első, majd a második műtétet. A második műtét után már szinte úgy látszott, hogy Kosztolányi meggyógyult. A rákos rész eltűnt, Kosztolányi a legjobb lelki és testi állapotban volt.

— Azért jó volna még egy kis időre Stockholm, — jegyezte meg Ádám.

Tele volt munkákedvvel, aktivitással. Nagy turákat tett és teljesen gyógyultnak érezte magát.

— Most fogom megírni életem legnagyobb munkáját, — mondogatta. — Regényt írok a morfiúmról...

Egy júliusi éjszakán azonban váratlanul rosszul lett, szívdzavarok jelentek meg és magas láz gyötörte, komolyabb következmények nélkül.

Egy picike daganat a nyakon

1935 ősz: Kosztolányi a nyakán egy kis daganatot észlelt, majd mirigyduzzanat lépett fel. Röntgenkezelést kapott.

A duzzanat, ahelyett, hogy lelohadt

Izlése szerint jól szabott ruhát kap, ha

Bujdosó

uriszabóhoz fordul, ki több aranyéremmel lett kitüntetve
Timișoara III., Strada T. Cipariu 1, I (Református-ház)

Lezuhant és szörnyethalt Varsóban két kiváló román pilóta

Varsó környékén tegnap este lezuhant egy repülőgép, amelynek négy utasa közül kettő román volt. A román utasok Pantazi őrnagy és Popescu Roman mérnök-százados voltak. Mind a négyen meghaltak. Pantazi őrnagy a Nicolae herceg parancsnoksága alatt álló kísérleti légi osztag egyik vezetője volt, Po-

pescu Roman mérnök pedig Caranfil légügyi alminiszter kabinet-főnöke volt. A két neves román pilóta a román légi-flotta részére megrendelt új repülőgépek átvétele végett tartózkodott Varsóban. Pantazi őrnagy egyike volt a legkiválóbb román pilótátszetteknek és halála ország-szerte nagy részvétet keltett.

Értesítem

a n. é. közönséget, hogy a II. kerületben, a Coronini-tér és 3 August-utca sarkán, egy modern és a mai legkényesebb igényeket is kielégítő

cukrászdát nyitottam,

ahol a legfinomabb sütemények mindenkor frissen kaphatók.

Ez alkalommal felhívom a n. é. közönség figyelmét, hogy rendeléseket cukrász-különlegességekben lakodalmak és alkalmi ünnepélyekre a legnagyobb figyelemmel teljesítek és azokat pontosan házhoz szállítom. Szíves partifogást kér

Matcat, cukrász

Főútlelet: I., Eminescu-utca 6

„Isten veletek...”

IX. hó 3-ikán írta és véletlenül XI. 3-ikáról keletkezett. És pont ezen a napon halt meg.

Azután javult az állapota. Mult hét csütörtökjén el akarta hagyni a kórházat.

— Hazamegyek! — mondotta az orvosoknak. — Meggyógyultam!

„Írd meg a haldoklásom...”

Amilyen gyorsan jött, olyan gyorsan mult is el.

Kosztolányi napok óta vivta végső csatáját a Nagy Ismeretlennel.

Vasárnap még ezt írta fél Hauber dr. kérdésére válaszolva egy cédulára:

— Tedd, hogy éljek!

Hétfőn már elvesztette minden reményét:

— Meglász, én meghalok!

Titkárját megeskette, hogy megírja élete utolsó hónapjainak történetét.

— Írd meg ezt a haldoklásom, — kérte — ez jól fog esni még ott is.

... Ne feledd azt, amire kértelek. — Írd meg, hogy történt... Másra nem is kérlek.

És a haldoklás történetének utolsó mondatai ezek:

... Utolsó öntudatos mozdulatát, amivel felém nyult, nem lehet többé elfelejteni: fölemelte kezét, a mellemre tette, aztán erőteljesen bontogatni kezdte kabátom, mellényem gombjait s a szívem felé tapogatózott, ott tartotta tenyerét, hangtalanul sirt, féloldalt fordult arcán csorogtak le a könnyek.

Mit akart ezzel a szép, felejthetetlen Kosztolányi-pátoszu mozdulattal?

Az olcsó eladás megkezdődött az összes őszi és téli árukban

Klein Dávid

áruházában

IV., Strada I. C. Brătianu 15-a

A Lloyd dancing-bárban

ma, vasárnap

táncos teadélután

az összes művészek felléptével

A japán Csillag Anna két méteres szakállt hord

Híres volt valaha bokáig érő hajáról Csillag Anna, aki szép sörényére hivatkozva hirdette nap-nap után a lapokban hajnövesztő szerét. Akkoriban még a dus konty volt a divatos és miután a divat mindenek előtt való, a szép nem igyekezett a konty-sztár nyomdokába lépni, fittyet hányva arra a csipős közmondásra, hogy hosszú haj — rövid ész. Azonban a idők multak, a divat megváltozott, és miután a divat hatalmasabb, mint a királyok, a nők levágták szépségük díszét, a magas hajkoronát, hogy ezentul fiús megjelenésükkel hódítsák meg a férfiakat. Eleinte szótlan volt ez a látvány, sőt egyenesen furcsán hatottak például a snájdig nagymama-bubik. Ma azonban már természetesnek tartjuk ezt a viseletet, mint ahogy természetesnek tartjuk azt is, hogy a hölgyek a borbélynál mellettünk foglalnak helyet, sőt szombatokon majdnem kiszorítanak bennünket ősi jogainkból, amidőn a legnehezebb keresztretjvényeket is megfejtjük várakozva a sorunkra, míg őket fodorítják-bodorítják. Sok férj most savanyuan állapítja meg, hogy korán örvendezett

a frizernő leépítésének. Bizony a rövid haj ápolása, a tartós hullám és egyebek még drágább mulatság.

Hagyjuk azonban ezeket a prózai gondokat és beszéljünk inkább Hobujiro Katoról, a szakállasok szövetségének elnökéről. A Kato név senkit se ejtsen tévedésbe. Nincs itt szó sem Katiról, sem Katalinról, sem Katicáról. Hobujiro japán, Kato pedig japán férfinév, így nem holmi barnumi szakállas asszonyt mutatunk be, hanem egy igen tiszteletreméltó, sőt a maga nemében felülmúlhatatlan aggastyánt. A hetvenkét éves Hobujiro mester arról nevezetes, hogy egész Japánban neki van a leghosszabb szakálla, így nem csoda, hogy leirhatatlan lelkesedés közepette most megválasztották a szakállasok szövetségének elnökévé. A japán szörművész minden eddigi rekordot ver fenséges szakállnyulványával, amely egy méter hetvenöt centiméter hosszú. Rendszerint bőrhátizsákban tartja a szakállát ez a himemü Csillag Anna, mert különben járni sem tudna tőle. Csodálatos teljesítmény. Bár növesztené még hosszabbra szakállát a japán Allah. (F.)

— Bethlen István gróf milánói előadása. Pirelli olasz szenátor, az olasz külügyi társaság elnöke, meghívta Bethlen István gróf volt magyar miniszterelnököt, hogy Milánóban előadást tartson a dunai medence problémájáról. Bethlen a meghívást elfogadta és előadását december 8-án tartja meg.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szájíz, emélgés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemsen hat. Az orvosok ajánlják.

* Ifjúsági előadás a Capitol-moziban. November 12-én, a jövő hét csütörtökén a Capitol-moziban nagyszabású ifjúsági előadást rendeznek. A műsort nagy gonddal úgy állították össze, hogy a fiatalság kitűnően szórakozzék. A műsor két kiemelkedő darabja a nevetettő Micky Maus és a Turandot hercege című zenés tündérmese.

Magyar ifjúság közleményei

November 17-én, kedden tartja az Ifjúsági Szakosztály a szokásos taggyűlést.

November 21-én, szombaton az Ifjúsági Szakosztály szeszonnnyító táncmulatságot rendez.

November 22-én az Ifjúsági Szakosztály a Munkástelepen rendez ingyenes kulturdelutánt.

Patika éjszakai szolgálata

Városunkban november 9-től november 15-ig a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare utcában levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Külti-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben az I. C. Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvín-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

TERJED AZ AMERIKAI HAJÓMUNKÁSOK SZTRÁJKJA. Amerikában a kikötői munkások sztrájkja egyre nagyobb méreteket ölt. A hajómunkások szövetsége elhatározta, hogy Amerika egész területére kimondja az általános sztrájkot. A szövetség vezetőit ugyanis elkésztette az, hogy Roosevelt elnök nem volt hajlandó a munkások és a munkaadók között a közvetést elvállalni.

— Magyar katolikus tanítók pedagógiai gyűlése. Az aradi és timisoarai tankerületek magyar katolikus tanítóit november 9-én Aradon pedagógiai gyűlést tartanak, amelyen a két tankerület valamennyi katolikus tanítója résztvesz. A gyűlés reggel nyolc órakor kezdődik. Utána Láng István próbatanítása következik, majd Návra di Ágoston tart előadást. Azután Mészáros István az új tantervet ismerteti, Pál József pedig bírálja a próbatanítást. A gyűlést közös ebéd fejezi be.

Ez nem vice, ez igazság
A nagykereskedőt megkérdik:
— Mi a meggazdagodás titka?
— A legegyszerűbb dolog a világon.
— Tehát?
— Semmi más, mint pesszimizistáktól venni és optimistáknak eladni.

A legjobb falusi vice
A kis cseléd háromnapos szabadságot kapott és amikor hazatért falujából, azzal köszöntött be:
— Nagysága kérem, menyasszony lettem.
— Ugy? És meg volt már az eljegyzés?
— Az még nem. De a legény az ablakunk alá jár már köpködni.

Férfiszövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban, legolcsóbban kaphatók

Rabong & Schneider R.-T.
Timisoara I., Piața Brătianu, róm. kat. püspöki-palota

EGY SORSJEGY A

GHEORGHE STĂNOIU

KOLEKTURÁBÓL ÉS GAZDAG LESZ

Központ: București, Lipscani 83-85
1/1 LEI 800 - 1/2 400 - 1/4 200
Udékre postautóbródy vagy utánvét.
Timisoara: Reg. Ferdinand 6

— Olaszország kedvezményeket ad Németországnak Abessziniában. Rómában tegnap irták alá az olasz-német kereskedelmi szerződést. A szerződésben Olaszország nagy kedvezményeket biztosít Németországnak Abessziniában mezőgazdasági és ipari téren.

A Magyar Nögyelet jubiláris vacsorája. A Magyar Nögyelet — miként azt már megtartuk — fennállásának tizedik évfordulóját november 14-én, a jövő szombaton fényes keretek között üli meg. A jubileum napján este a város egész magyarsága gyülekezik majd össze a Magyar Ház dísztermében, hogy barátságos vacsora keretében néhány meleg órát együtt töltsön az emberbaráti és kulturális célokért dolgozó egyesület tagjaival. Az egyesület a társasvacsorán résztvenni szándékozó vendégeket az előkészületek megtétele végett arra kéri, hogy eljöveteleket november 11, vagyis a jövő hét szerdájáig jelentsék be vagy a Magyar Ház titkárságánál — telefon 1015 —, vagy pedig Szappanos Gyulánánál, telefon 2152. A vezetőség izletes étrendről és kitűnő italokról gondoskodik. A vacsora előételből, körítéses sültből, salátából és tésztából áll, az ára pedig személyenként ötven lei.

Capitolban

nagy sikerrel fut

Jenny Jugo

legújabb bécsi slágerfilmje:

Egy királynő leányévei

Szereplők:

Otto Tressler

a bécsi Burgtheater tagja

és

Friedrich Benfer

Apolloban 39 lépcső

Izgalmas kémszenzáció ezer fordulattal

Főszereplők:

Robert Donat

Madeleine Carroll

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB A

Déli Hírlap

A születés és halál örömei...

A születés biológiai tény, amely a természet ércparagrafusának következménye. Az emberi sors legnagyobb tragédiája az elmulasztás. A teremtés mindig nagyobb csodát kelt, a pusztulás rezignáltságot.

A tudomány naponta megvalósít egy-egy csodát, amely az életet egészségessé és hosszabbá teszi. A betegség elleni küzdelem sok ragyogó eredményt produkált az emberiség élet meghosszabbítására, a születés örömeit és halálát, ennek a mindennek a végét nem tudjuk. Ami e két pont között van, az az élet. Aki tud az élet pozitív örömeit élvezni, az sohasem gondol a megsemmisülésére.

A világhírű amerikai „GASTRO-D”-t, amely a természet az emberi egészség fenntartására adományozott nagy tudósok kutatásai révén, hozzájárul az emberi élet boldogságához, mert 10—15 éves súlyos gyomor- és bélbetegségeket, epe-, vese- és májbetegségeket teljesen kigyógyít, megszünteti az összes állapotokat, álmatlanságot, szédülést, fejfájást és állandó fejfájásokat.

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszertárában és drogériájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvétel mellett Császár E. gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— Egyházi zene a székesegyházban. Vasárnap, pünkösd után a XXIII. vasárnapon délelőtt tíz órakor kezdődő nagymisén a székesegyház ének és zenekara Schubert G-ur miséjét adja elő. Változó részek Griesacher, Witt, Schiffels, Krotendorfer művei.

— Szőnyegre kerül a Habsburg-kérdés. Megbízható forrásból származó értesítés szerint a hétfőn Bécsben kezdődő magyar-osztrák konferencián a Habsburg-kérdést és a fegyverkezést is szóváteszik.

A NŐK UTÁN MEGFORDULNAK A FERFIK, hogy gyakran kellemetlenül csapódjanak, mert a mozgás, tánc, sport, gyakran visszataszító testszagot okoz. Többnyire mi magunk nem is érezzük, mert az ember szaglászervei mindennemű saját szag iránt altpompultak, képtelenek vagyunk a másokat zavaró kellemetlen illatot észrevenni. Nem akad senki, aki fel meri hívni figyelmét erre a kínos állapotra. A bajt megelőzendő, ajánlatos minden alkalommal, mely izzadsággal jár, szagtalanító és frissítő valódi LYSOFORM lemosást használni. A biztos hatású és megbízható LYSOFORM csak zárt üvegekben valódi, kimérve nem kapható.

— Hangverseny és kultúrét a Magyar Házban. A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület ma este félkilenc órakor rendezi nagyszabású évadnyitó művészi hangversenyét a Magyar Ház dísztermében. A műsor keretében fellépnek: Beamer René operarénesznő, Kriván Gyuláné, Freund Leó zongoraművész, Hegyesi Zoltán hegedűművész, Balogh Endre dr., Puhala Sándor dr. és Csermák Lajos tenorista, a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület alelnöke. A hangverseny tisztá javáért az egyesület által tervezett népszerű ismertető előadásokhoz szükséges modern vetítógép beszerzésére fordítják. Belépti díjak tíz, husz, harminc és negyven lei. Jegyek elővételben kaphatók ma délelőtt 11—1 óra között a Magyar Házban, valamint este 7 órától kezdve a pénztárnál. Az egyesület vezetősége kéri pártoló tagjait, akiknek tiszteletjegyet küldött, hogy azt a pénztárnál mutassák be, ahol díjmentesen számított jegyet kapnak cserébe.

— Megtámadták az utcán. Lukács Mihály harminckét éves munkás, aki a III. kerületben lakik, az elmúlt éjszaka megjelent a rendőrségen és bejelentette, hogy ismeretlen tettesek megtámadták és a fején megsebesítették. Sérülését a mentők bekötötték.

Sport

Egy nemzeti bajnoki és két C-liga bajnoki mérkőzés lesz a vasárnapi műsor érdekessége

Városunkban ma, vasárnap délután egy nemzeti liga bajnoki, két C-liga mérkőzést bonyolítanak le, ezenkívül a kerületi bajnokságok kisorsolt mérkőzéseit is lejátszák. A nagy esemény a Ripensia—AMEFA mérkőzés lesz, amelyet délután félhárom órakor az Electrica-pályán bonyolítanak le. A C-liga keretében a Politechnica együttese délelőtt tizenegy órakor a Politechnica-pályán az UDR csapatával játszik bajnoki mérkőzést, míg az Electrica-pályán délelőtt tizenegy órakor az Electrica és a Fulgerul csapatai találkoznak.

A kerületi bajnokság első osztályának mai műsora a következő: Bohn—Galvani a Bohn-pályán, CFR—Fratelia a CFR-pályán, Jimboliana—Staruinta Unirea a Jimboliana-pályán, Freidorf—

Hertha a Freidorf-pályán, Venus—Patria a Staruinta-pályán, Rapid—Vultur a Rapid-pályán. Az összes mérkőzések délután három órakor kezdődnek. A második osztályu bajnokság műsora a következő: III. kerületi FC—CSHN a Juventus-pályán, Hajduk—Kadima a Dacia-pályán, IOGT—Fortuna a Progresul-pályán. Ezek a mérkőzések is délután három órára vannak kitűzve. Dura—Juventus a Progresul-pályán, RGMF—Jandarmi a Fratelia-pályán. Ezeket a mérkőzéseket délelőtt tizenegy órakor játszik le.

A Chinezul-Ilse csapata ma a fővárosban a Juventus ellen játszik nemzeti bajnoki mérkőzést, míg a CAMT csapata Craiovan szerepel a Rovine Grivita ellen.

A magyar nemzeti bajnokság favoritja a Hungária

A magyar nemzeti bajnokság mai fordulójában kerül lejátszásra az örök rangadó, a Ferencváros—Hungária mérkőzés. A Ferencváros jelenleg öt ponttal előzi meg a Hungáriát, mégis az utóbbi a mérkőzés favoritja. Ha a Ferencváros sikerrel jutna túl ezen a mér-

— A magyar ifjúság kulturális előadása. A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya ma délután öt órakor a Bessenyey-telepi P1 a n k-féle vendéglő nagytermében kulturális délutánt rendez. Ennek keretében Mihályfalvi dr. az új ipartörvényről, Fráter Géza dr. a nép-egészségügyről és Dominits László a példaadó kisebbségi életéről tart előadást. Közreműködik ezenkívül az ifjúsági szavalókórus is. A szavalókórus két költeményt ad elő, Desbordes Viktor pedig humoros „Dani bá” előadása fejezi be a műsort, amelyet tánc követ.

— Házasságkötések. Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következők kötötték házasságot: Szénási Károly kereskedő és Biró Rozália, Fodor Mátyás asztalos és Jäger Gizella, Eberstein Miklós szabó és Berta Anna, Reiszter Rudolf szabó és Annau Mária, Bejan Dumitru állami tisztviselő és Altesz Rozália, Kovenz János magántisztviselő és Konycska Anna, Marx Ferenc bádogos és Kubányi Gizella, Németh Mihály kereskedő és Feichtner Rozália, Pestian Ion diák és Páky Anna, Onodi Pál szabó és Daradies Teréz, Moldoveanu Nicolae állami tisztviselő és Barbos Anna, Pokorny Ferenc szabó és Nagy Erzsébet, Selariu Alexandru mészáros és Bálint Teréz.

közösen, akkor az őszi fordulóban az elsősegét már nem fenyegeti veszély.

A Ripensia Jugoszláviában

A Ripensia csapata ezévbén három mérkőzést bonyolít le Jugoszláviában. November végén két mérkőzést játszik Szabadkán és egy mérkőzést Zágrábban. A Ripensia elküldötte a szövetséghez a mérkőzések engedélyezésére vonatkozó kérelmét.

Fogfájás...



... bármilyen kínzó is, azonnal enyhíti: NEURALGINE JURIST

— Temesvári Futár. Orich Viktor riportlapjának most jelent meg legújabb száma. Az új szám ezuttal is tele van érdekes cikkekkel és aktuális írásokkal.

— Vörhenyjárvány a fővárosban. Bucurestiben veszedelmes vörhenyjárvány lépett fel és a kórházakban eddig 240 vörhenybeteg kezelnek. Az egészségügyi hatóságok széleskörű intézkedésekkel igyekeznek a járvány terjedését megakadályozni.

— Autó elütött egy biciklistát. Tegnap délelőtt a 2028 Tms. jelzésű autó a Duca-utcában elütötte Szlabotk a Ferenc kerékpáros. A kerékpárosnak csodálatos módon semmi baja nem történt, a kerékpár ellenben megsérült.

Választék / Csere / Részletfizetés

TELEFON 22-29
RADIO ELECTRON
PIATA BRAIANU

A legnagyobb szaküzlet / Csillároban nagy választék Püspöki palota



KOPROL neve egymagában is garancia a minőségért. Ügyeljen, hogy a KOPROL név a csomagoláson rajta legyen!

— Műsoros kulturdélután a Magyar Házban. A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya november 15-én, délután öt órakor a Magyar Házban nivós műsorú kulturdélutánt rendez. A műsor keretében dr. Kovács Gézáné zongorázik, Nits István előadást tart a XVII. század költészetéről tárogató számokkal, Püllök Antal magyar dalokat énekel, Dominits László történelmi előadást tart, a szavalókórus elszavalja Farkas Imre Czinka Panna című költeményét, a székelyek verbunkost táncolnak. Jegyek a kulturdélutánra 5 és 10 leas árban előjegyezhetőek és kaphatók a Magyar Ház népirodájában telefon 10-15. Minden magyar testvért szeretettel elvárnak a Magyar Ifjak.

— A katonai előképzésben részesülő ifjak egyenruhája. Felsőbb rendelet értelmében az iskolai hatóságok utasították a középiskolák hetedik és nyolcadik osztályainak növendékeit, akik katonai előképzésben részesülnek, hogy az iskolai egyenruha helyett a katonai előképzési egyenruhát viseljék. Ez az egyenruha nyáron khakiből, rövid khakinaadrágból, csizmából vagy bakancsból és khakisapkából áll. Ezek a diákok a bal mellükön viselik a katonai előképzés jelvényét. Télen az egyenruhát khakibuz, vagy khakiköpeny egészítik ki.

— Elhújasodásnál, közhvényélnél és cukorbetegségnél, oxaluria és phosphaturia képződésénél, hugasvasas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést. Az orvosok ajánlják.

— A villamos elgázolt egy öreg favágót. A harmadik kerületi Doja-utca 11 szám alatti ház előtt tegnap délben a villamos elütötte Ecsedi János Fratelián lakó favágót. A villamoskocsi a földre bukkott Ecsedit körülbelül négy méternyi távolságra ragadta magával, amíg meg tudott állni. A szerencsétlen munkást járólékek szabadították ki a villamoskocsi kerekei alól. Ecsedi Jánost, aki homlokán nyílt sebet kapott és ezenkívül súlyos belső sérüléseket is szenvedett, a mentők kórházba szállították. Állapota életveszélyes. A vizsgálat eddigi adatai szerint a villamoskocsi vezetőjét nem terheli mulasztás, mert már messziről csengett, amit azonban Ecsedi valószínűleg nem hallott.

LLOYD dancing-bár novemberi műsora:

Duo Shanghai
Duo Gaston
Esztí Bako-Seidl
groteszk tánc
Matyó Szücs
akrobatikus tánc
Clarisse
keleti táncosnő
Dinach Miami
excentrikus tánc

Közgazdaság

A szabadjegyek és kedvezmények megszüntetésével reméli a pénzügyminiszterium a vigalmi adó bevételeit növelni

A pénzügyminiszterium igyekszik új bevételi forrásokat teremteni. Az erre vonatkozó számos javaslat közül figyelemreméltó a n o l e s e u felügyelőnek, a pénzügyminiszterium vigalmi adó osztálya főnökének javaslata. Kimutatja, hogy Romániában évente vigalmi adó címen száznegyven millió lei folyik be. Ebből az államnak azonban mindössze hatvan millió lei jut, hatvan millió lei megoszlik a községek között, husz millió lei pedig a nemzeti filmalap kap. A hatvan millió lei viszont az állam számára kevés és azt Manolescu felügyelő érdekes módon kívánja emelni. Szerinte a színházakat és egyéb látványosságokat látogató

közönségnek harmincöt százaléka szabadjeggyel rendelkezik, ennél fogva sem beléptidíjat, sem pedig vigalmi adót nem fizet. Ilyen módon évente ötven millió lei kevesebb vigalmi adó folyik be. Manolescu felügyelő azt javasolja, hogy a színházaknál és másnemű látványosságoknál szüntessék meg az összes szabadjegyeket és kedvezményeket. Javaslata további részében azt ajánlja, hogy a községek az eddigi 33 százalék helyett 50 százalékos részesedést kapjanak a vigalmi adóból azzal a kötelezettséggel, hogy ezt az összeget kulturális és szociális célokra kötelesek fordítani.

NEMETORSZAG UJ BELFÖLDI KÖLCSÖNT BOCSÁT KI. A német birodalmi kormány a birodalmi bankkal egyetértőleg elhatározta, hogy félmilliárd márka összegben új belföldi kölcsönt bocsát ki. A kölcsön kilencvennyolc százalékos kiboocsátású államkötvényekből áll, amelyek 4,5 százalék kamatot hoznak. Egy bankcsoport száz millió márka kölcsön jegyzését vállalta magára. A többi négyszáz milliót szabadjegyzésre adják ki. A jegyzés november 20-án kezdődik és december 5-ig tart.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 39.40—40, drachma 0.89—0.91, cseh korona 4.99—5.02, olasz lira 6—6.10, osztrák schilling 26.85—26.90.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.70—492.75, olasz lira 5—5.50, dollár 99.50—100, belgas 16.50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.50—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.25, zloty 18.75—19.50. Ezekhez az árfolyamokhoz a valuta felárát külön hozzá kell számítani.

Hirschler József dr. súlyosan megbetegedett. Hirschler József dr. volt clujji római katolikus plébános — mint Clujról jelentik — súlyosan megbetegedett. Hirschler Józsefet néhány hónap előtt Alba-Iuliara helyezték át, ahol régi cukorbaja kiujult. Állapota annyira súlyosra fordult, hogy beszállították a clujji Park-szanasatóriumba.

Elfogtak egy gyilkos cigányt. Domasnea községben hat hét előtt eltűnt Ts van ut Zaharie földműves. Egy elhagyott malom közelében tegnap megtalálták a gazda holttestét. Mivel utóljára Stefan Jon cigány társaságában látták, kérdőre vonták azt. Stefan Jon hamarosan beismerte, hogy a földművest agyonütötte és kirabolta. A gyilkos cigányt letartóztatták.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 9.40—9.60, svájci frank 45.50—46, dollár 195—198, angol font 965—975, olasz lira 9.60—10, zloty 29—30, osztrák schilling 33.50—34, magyar pengő 34—34.50, dinár 3.55—3.65, német márka 40—41, Napoleon arany 1260.

Az adófelelbezéseket sürgősen le kell tárgyalni. A pénzügyminiszterium mellett működő és az egyenes adók ügyét intéző igazgatóság közölte alant hatóságával, intézkedjenek, hogy az összes adófelelbezéseket december 20-ig letárgyalják.

A buzaüzlet megélénkült. A bányási gabonapiacra a buza irányzata valamivel barátságosabb és a buzaárak is javultak. A többi gabonafajtára azonban kereslet nem mutatkozik és a vásárlások még mindig szűnőtelnek. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 405, új buza 79—80 kilós 410, ótengeri 310, új tengeri 230, decemberi szállítás 240, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korpá 230, muharmag 420, tökmag 600, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.

A falu megbosszulta magát a három tolvajon. A szlavoniai Novszki-Sziget községben az utóbbi hónapokban nagyon elszaporodtak a lopások és betörések. A község lakossága ezek elkövetésével a három Suljak testvért, Dragutint, Jakabot és Józsefet gyanúsította. Annál felháborítóbban érintette az eset a községbelieket, mert a három Suljak önálló gazda volt. A község lakosai elhatározták, hogy megbosszulják magukat és egy negyven tagú felfegyverezett csoport éjszaka megtámadta a három földműves házaikat. A tömeg a házakat percek alatt lerombolta, a házbelleket pedig véresre verte. Megverték a gazdák segítségére siető béreseket is. Az egyik bérest összekötötték és a közeli patakba dobták, ahol a szerencsétlen ember belefutott a vízbe. Mire a rendőrség a helyszínre érkezett, az összevert emberek közül két férfi már halott volt. Az esetből kifolyólag többeket letartóztattak.

Fáj a lába?

Ha igen, úgy vizsgáltsa meg lábait egy Aesculap-lábspecialistával **ingyenesen** a **Carmen-cipő-áruházban** a Lloyd-kávéház mellett



„TITANIA“

Vezérképviselet: **Karner Ede R.-T.** mezőgazdasági géplerakat Timisoara IV., Str. Bratianu 41

NÉZZE EZT A TÉRKÉPET

Nem maradt város, község, falu, ahová a Sorsjáték szerencséje el ne ért volna!

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

A negyed sorsjegy ma mindenki reményége. A játékosoknak óriási nyereményeket juttat és az ő révén segítjük az állami kórházak betegeit.

A negyed sorjegy kétszáz leiert, milliommóssá teheti Önt. Emlékezzék a nyeremények özönére a húzás napján. Az emberek ezrei, tízezrei lettek boldogok és szerencséssek. Egy negyed sorsjegy kétszáz lei, de ne feleldeje el, hogy értéke minden hónap 15-én MILLIÓKAT teheti!

Az I. osztály húzása november 15-én.

Vásároljon idejében sorsjegyet!

— Szívzhühüdés érte az utcán. Tanya Erzsébet, negyvenkét éves asszony, az Eugen de Savoya-utca 5. számú háza előtt hirtelen rosszul lett és eszméletlenül összeesett. Mire a telefonon értesített mentők a helyszínre érkeztek, már halott volt. Halálát szívzhühüdés okozta.

— Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, bélizgalmat, gyomorégést, vértóulást, szorongást vagy szívdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epekiiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vérkeringést felfrissíti. Az orvosok ajánlják.

— Német harci repülőgépek bemutatása. A banaesai repülőterre Németországból két Fokker Wulff gyártmányu harci repülőgép érkezett, amelyeket a német pilóták bemutatnak a katonai szakértőknek.

*** Szegedi Boris: Fur-Fa-Rag-Ta** kínai ezermester képességei. A régvárt, modern, gyermekeink mai nevelési szellemének megfelelő új ifjúsági könyvek sorozatában jelent meg ez a pompás ifjúsági könyv. Az Athenaeum remek kiadásában, pompás kiállításban, szebbnél-szebb rajzok tömegével, humoros, jókedvű, mégis tanulságos és mindenek felett élvezetes ez az ifjúsági könyv, amelyet öröm kézbevenni gyermeknek és szülőnek egyaránt. Tanulságos és kagytató ötletességek hossza sora. Nagy alakban remek kötésben 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

* Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. Előfizetőinek 20 százalék engedmény.

TERMINUS

Bár / Varieté

atrakciós november havi műsora:

Trio Hamilton, zsonglőrök, akrobaták, 6 dressirozott kutyával

Duo Miton, belgrádi szám, mondain táncok

Duo Malek kómikus nyújtóakrobaták

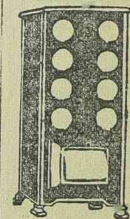
Mara Maren, becsi groteszk táncművésznő

Nirabell, akrobata táncművésznő

5 Violetta girls

Cornél-jazz Weszely Pál énekszámaival

Kezdeté pont fél 11 órakor



Sok tizezer megelégedett vevő bizonyítja hogy a

ZEPHIR

az ayna az összes kályhák között a **legjobb**

10 kilogram fával fűt egy normál szobát **24 órán át**

Gyártja: **Szántó D. és Fia, Oradea**

Képviselet: **Jäger József és Péter,** vaskereskedés, Bulev. Carol I. 36. **Forgács Máttyás,** vaskereskedés, Str. I. Vácárescu 36



Csodálatos találmányt jelent az új „Primeros Brilliant Extra Primissima”, 5 évi kezesség mellett, ami a használhatóságát illeti. Győződjön meg Ön maga, kérjen csak valódi Primeros Gummi-t!

Epilepsziában szenvedők!
A világhírű amerikai „Donhide” bécsi Wagner-Jauregg-klinika véleménye szerint az epilepszia összes olyan eseteiben is használható minden más kezelés eredménytelen maradt.
Postán 200 — lei utánvétellel megrendelhető: Császár-gyógyszertár, București, Calea Victoriei 124.

Rádió

Vasárnap, november 8. Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána rádiószurnál. Majd hanglemezek, egészségügyi és háztartási táncszó. 11: Istentisztelet és szentbeszéd. 13.30: Déli hangverseny. 19.15: Román dalmelkek előadása. Budapest I. 10.30: Hírek. 1: Református istentisztelet. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 15: Papp Jenő rádió krónikája. 15: Hangmezek. 16: Gazdasági előadás. 16.15: Pers Jenő és cigányzenekara. 17.30: Előadás. 3: Katonazene. 19.10: Havasok. Nyírő József elbeszélése. 19.40: A rádió szalonzene-ara. 20.50: Sporteredmények. 21: Szines nagy szóttes-dalból, zenéből. 23: Hírek. 3.15: Szalonzene. 24.15: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek. Budapest II. 16: Pertis endő és cigányzenekara muzsikál. 18.40: Előadás. 19.10: Hanglemezek. 19.45: Előadás. 0.15: Előadás. 21: Zongorajáték. 21.40: Hírek. Belgrád. 23.20: Vendéglői zene. Bécs. 9.50: Ausztria—Svájc labdarugómérkőzés. 20.10: A rádiózenekara. 23.30: Női vonós-egyenes. 24.10: Berlin—Bécs uszómérkőzés. 4.40: Táncczene. Berlin. 21: Operett. Deutschlandsender. 19: Szórakoztató-zene. 24: Liszt-zene. Hamburg. 20: Induló és dalok. 23.45: Szimfónikus-zene. Lípese. 21: Szimfónikus-hangverseny. Milánó. 20.20: Lemezek. 22.25: Szimfónikus-zene, utána tánczene. Prága. 20.30: Tarka, dalos, zenés-est. 23.20: Lemezek. 23.35: Táncczene. Róma. 18:

Oratorium. 21.40: Opera. Stockholm. 20: A rádiózenekar. 23: Jazz-dalok. Strassbourg. 20.15: Lemezek. 21.15: Harmónika-emezek. Stuttgart. 21: Szórakoztató-zene.

Hétfő, november 9. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsornak közvetítése. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthirek adása. 13.40: Lemezek. 14.15: Híreknek a közvetítése. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 18: Rádiózenekar. Kül: A mandarin fia, nyitány. Morena: Perza szvit. Delibes: Kassy, balettrészletek. Bizet: Carmen, ábránd. Woodforde: Hindu szerelmi dal. Rossini: A tolvaj szarka, nyitány. Strauss János: Déli rózsák, keringő. Nielsen: Maskarádé, tánc. Lincke: Lótuszvirág. Bortkiewicz: A baromfiudvarban. Muszorgszkij: Kis csibe tánc a tojáshején. Wark: Krizantémumok. Rust: A békakirály. 20.20: Dalmelkek. 21.25: A Bobescu-négyes játéka. Beethoven: III. négyes. 22.05: Secareanu énekes Muszorgszkij-dalokat ad elő. 22.45: A Dinicu-zenekar hangversenyének közvetítése. Budapest I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Cigányzene. 14.40: Triumph énekegyüttes. 15.40: Hírek. 17.45: Diákféltára. 18: Jazz. 19: Thury Lajos elbeszélései. 19.30: Székely Arnold Chopin-műveket zongorázik. 20.05: Pekár Gyula előadása. 20.35: Bekéné füttyszámái. 20.55: A Filharmoniai Társaság hangversenyének ismertetése és 21.10: a hangverseny közvetítése. 22.20: Hírek. 23.20: Időjárásjelentés. Majd: Cigányzene. 24: Hírek német nyelven. 24.05: Hanglemezek. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.30: Német nyelvtanítás. 20.05: A rendőrfuvszenekar játéka. 21.10: Utleírás. 21.40: Hírek. 22.05: Táncczene. Bécs. 18.50: Zongorajáték. 21: Bécsi zene. 22: Szimfónikus hangverseny. 24.35: Vidám éneknégyes. Utána tánczene. 18.45: A rádiózenekar hangversenye. 21: Opera. Deutschlandsender. 19: Régi és új dalok. 21: Beethoven: Eroica. Milánó. 18.15: Táncczene. 21.40: Operettelőadás, utána tánczene. Prága. 18.35: Szonáta két hegedűre és zongorára. 23.15: Lemezek.

24: Zongorajáték. Róma. 21.40: Hegedű és zongora. 23.30: Tarka-est. 24.15: Táncczene. Stockholm. 18.50: Lemezek. 21.10: Zongorajáték. 22: Katonazene. 23: Vegyes-zene. Strassburg. 20.15: Olasz-dalok. 21.15: Lemezek. 22.15: Ének és zongorahangverseny. 23: Cselló-hangverseny. Varsó. 18.15: Hegedűjáték. 20.30: Lengyel táncok. 21: Kamara-zene. 22.30: Könnyű-zene. 23: Oratórium. 24: Táncczene.

Kedd, november 10. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsornak közvetítése. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthirek adása. 13.40: Lemezek. 14.15: Híreknek a közvetítése. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 18.15: Gramofonlemezek. 19.15: Gramofonlemezek. 20.15: Brahms: E-moll cselló- és zongoraszonáta (celló: Draghici, zongora: Jelescu). 20.45: Mandolinzenekar. 21.30: Szimfónikus hangverseny. Borodin: Igor, nyitány. Rachmaninov: C-moll zongora- és zenekari verseny (zongora: Dolivo Irma). Scarlatescu: Apróság. Coca: Scherzo. 22.45: Beethoven: IV. szimfónia. 23.20: Motzoi-zenekar hangversenye. Budapest I. 7.45: Torna. Utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Stranzky Aranka énekel. 13.25: Hírek. 14.50: Géczy Fazekas Klára zongorázik. 14.30: Állástalan zenészek szimfónikus zenekara. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok-nak. 18: Rachmaninov szonáta. 18.40: Leder Emma dr. előadása. 19.10: A rádió szalonzene-kara. 20: A „Csak egy kis lány van a világon” szerzőjének emlékezete. 21.10: Lengyel-est. 21.55: Budapesti Hangverseny Zenekar. 23.15: Időjárásjelentés. 23.35: Hanglemezek. 24.10: Jazz. 1.05: Hírek. Budapest II. 18.45: A rádió szalonzene-kara. 19.15: Mezőgazdasági félóra. 20: Francia nyelvtanítás. 20.35: Előadás. 21.05: Hanglemezek. 22.05: Hírek. Bécs. 22: Orosz népdalok. 23.20: Hegedűjáték. 24.20: Szórakoztató-zene. Belgrád. 19: Népdalok. 19.30: Zongoraszólo. 20.50: Lemezek. 21: Ének. 23.20: A rádiózenekar. Berlin. 20.15: Házi zene. 21.10: Szórakoztató-zene. 22: Ének- és

A férfigyengeség kezelése

„A szervezetet ostromozni, nem jelenti azt kigyógyítani”, — mondta egyszer a nagy Charcot. Ez az igazság sehol sem olyan találó, mint az impotencia kezelésének esetében. Ezért ajánlják a „Reton” tablettákkal való kezelést, mely a férfi részére a fiatal-ság erejét szerzi vissza.

A „Reton” hatása csak a kezelés harmadik napján észlelhető. Ebből látható, hogy a „Reton” nem közönséges ingerlő szer, hanem egy olyan gyógyszer, amely az impotencia okait szünteti meg.

Ez a hatás a gyógykezelés egész időtartama alatt és 8—10 nappal később is megmarad.

Ezért ajánlatos azoknak a férfiaknak, akik állandóan férfiurejük birtokában akar-nak maradni, hogy 21 napig egy „Reton”-kurát tartsanak. Egy 9 napos szünet után újra kezdek a kurát, s így tovább.

Egy tubus ára 25 tablettával 98 lei. Kapható az összes gyógyszerárakban és drogériákban.

Vidékre 110 lei, a pénz előre való beküldése mellett küldhető. Vezérképvelet: E. & L. Cioara, Str. Sperantei 37, Bucuresti III.

zenekar. Deutschlandsender. 20: Tarka-lemezek. 22: Trombitaverseny. 23.30: Hegedű és zongorakettős. 24: Táncczene. Lípese. 20: Szórakoztató-zene. 24.30: Táncczene. Milánó. 18.15: Lemezek. 21.40: Operett, utána tánczene. Prága. 22.30: Vegyes-zene. 23.15: Vonós-négyes. Róma. 18.15: Könnyű-zene. 21.40: Operett, utána tánczene. Stockholm. 18.15: Szórakoztató-zene. 21: A rádiózenekar. 23: Lemezek. Strassbourg. 19.30: Hangverseny. 21.15: Táncczene. 22.15: Lemezek. Stuttgart. 20: Népzene. 23.40: Vonós-négyes. Varsó. 18.15: Hangverseny. 20.20: Könnyű-zene. 21.15: Hangverseny. 23: Balett-zene. 23: Nemzetek himnuszai. 23.45: Lengyel tánczene.

ALIBI

— Regény —

Írta: F. Balla Erzsébet

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

18

Az ajtó kinyílt mögöttük. A petróleumlámpa kormos lánggal fellobogott. A sapkás, szeplős Lebovits Józsa állt az ajtóban zsebredugott kezekkel. Végignézett a három emberen. Pislogó szemei meredten megálltak, mikor a szürkefelöltös fiatalember tekinté-vel találkozott.

— Felügyelő ur, — rebegette.

— Jó estét, Józsi! A fiatalember kezét barátságosan, de sulyosan a sapkás fiu vállára tette. Az hátralépett.

— Felügyelő ur, mit keres maga itt?

— Csak úgy benéztem... Gondoltam, szót értek itt magukkal egyről-másról.

— Vagy úgy...

— Igen. Nincs baj, Józsi. Semmit sem tudunk maga ellen felhozni... Ezt ügyesen csinálta. Nem is magáról van szó. Egy másik emberről... Talán egy ember életéről...

A szobában csend volt. A lámpa lángja lobogva pergett.

— Ki vele, felügyelő ur, — szólalt meg végre a szeplős fiu rekedten. Ki vele, mit akar tőlem?

— A Korda-ügyről van szó, Józsi... Hiszen halott róla.

A Lebovits-fiu fellélegzett.

— Azt az ügyet már lezárták, — legyintett — el van intézve.

— Hivatalosan. Azonban van egy pontja ennek az ügynek, amelyen minden megfordulhat. Alibit kellene... alibit lehetne bizonyítani, ha maga akarná.

A Lebovits-fiu kurtán felnevetett.

— De nem akarom! — fölényskedett. Majd boldog leszek! Nem estem a fejemre. Mit gondol, felügyelő ur, a becsületemről van szó, semmi közöm ahhoz a pocskál alibi-ügyhöz.

— Ez az utolsó szava, Józsi?...

— Ez. Mit gondol? Egy gyilkosság, pfuj! És ki-köppött.

— Így is jó... A szürkefelöltös fiatalember köszönt és kifordult az ajtón. Elment.

Hosszan néztek utána. Aztán a Lebovits-fiu felnevetett.

— Lecsuszott, felügyelő ur! — mondta csendes belső nevetéssel. Félresült a tészta. Odament a reszkető öregasszonyhoz, átölelte.

— Nincs baj, öregem, — dűnyögte nyersen. Ne bójg... Ott térdelt mellette és szorosan ölelte.

A lány ott felettük ledobta magáról a kendőt. Az ajtóhoz suhant és bezárta. Majd megint visszajött az asztal mellé, gondolt egyet, kigombolta a mellén a bluzt, reszkető kezekkel az inge mögé nyult és szép sorban kirakta az asztalra a Lebovits-fiu zálogjait, amik párások voltak a teste melegétől.

Napok óta a keblén hordozta őket a bluza buggyában éjjel-nappal. Marták, csikarták a husát, most nagyon megkönnyebbült szegény lány. Egészen lefogyott, légiessé vált, könnyűvé. Hosszan becézte kezében a meghibbant szerkezetű acélórát, Lebovits néni kedvencét. Alig tudott megválni tőle. De aztán mégis odatette szép csendesen a tekintélyes halom tetejére.

A szürkefelöltös fiatalember. Szücs Rafael, a detektívfelügyelő, lassan bandukolt a meredek budai uton. Figyelmesen nézegette a házszámokat, majd megállt egy piros cserepes fehér villa előtt, amely lezuhzott zsalugátereire mögött aludni látszott az őszi alkonyatban. A vasrúcs mögött nagy kert gondozott utai kigyóztak. Valahonnan egy zongoraszonáta távoli hangjai szűrődtek ki álomszerűen. A fiatalember a sárgarézt névtáblát betűzte: Korda Pál...

Becsengetett. Bóbítás szobalány nyitotta a kaput és bevezette egy tarka, kerti butorokkal, sok zöld növényvel, kalitkákban pittyegő, cikázó madarakkal benépesített hallba. A helyiségben új butorok és friss olajfészték szaga áradt. Egy függönyös üvegajtó mögött lámpafény és ama távoli szonáta hangjai szűrődtek ki. Pár pillanat múlva a szonáta édesen csobogó dallama felszökött és kilobbant.

Az ajtón egy férfi lépett ki. Erős villanyfény káprázott Szücs Rafael szemébe. Mély, nyugodt hang köszöntötte:

— Jóestét.

A férfias hang tulajdonosa szigorú, mélyen vésett aszkéta vonásokkal rendelkezett. Egyébként egészen fiatal ember volt. Talán huszonöt éves.

Korda Pál biccentett Szücs Rafael felé.

— Mivel szolgálhatok?

A detektív felállt.

— A Korda-ügyben szeretnék... — szolt naiv egyszerűséggel.

Korda Pál hátralépett.

— Ha a bátyám ügyére gondol, — szolt türelmetlenül — akkor sajnálom, nem jó helyen jár. Minden felvilágosítást megadtunk az illetékes fórumok előtt. Ez az ügy a magunk részéről lezárult.

Szücs Rafaelt mintha nagyon meglepte volna ez a merev visszautasítás, szinte mellbevágta.

— Azt hittem, kérem, — szolt mentegőzőve — sőt meg voltam győződve róla, hogy Önöket érdekelni fogják azok az újabb adatok...

Kiáltás röppent el a fiatalabbik Korda makacsul összezárt szájáról.

— Miféle újabb adatok?

Szücs Rafael állt és nézte, hogy sápad el halálos lassúsággal a másik. A szája széléig. A csendben tisztán hallatszott egy ajtó mögül egy nő, mély, meleg mesélő hangja. Csengőn patakzott utána az édes gyerekkacagás. Szücs Rafael szinte látta a sápadtan glóriás szöke asszonyfejet, sötét szemei alatt a mély karikákkal.

— Miről van szó, kérem? — kérdezte rekedten Korda Pál.

Szücs Rafael felriadt.

— Adatokhoz jutottam kérem, amelyeknek birtokában alibit tudnék bizonyítani az Ön bátyja számára. És ezért...

— Hivatalos megbízás ez kérem?

— Nem, kérem. Magánakció lenne, ha...

— Akkor tárgyaltan. Köszönöm.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Allásteresök szavankint 2 leit fizetnek. Jelítség hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásból ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő **Oradea** Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brătianu 4. Fabrica Kardos trafik, Piata Traian és Str. Mărcuşarok. Principale Carol Mărcuşar trafik, Piata Küttli. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Állalkmazás

Házmesterpárt
Keresek. III., Str. Metropolitul Metianu 1. (A Fehér Kereszt közelében.) (4835)

Mindenes
jó bizonyítvánnyal felvétetik. III., Str. Metropolitul Metianu 1. (A Fehér Kereszt közelében.) (4834)

Fiatal cipészsegéd
felvétetik. M o 11, Ujfreidorf, XIV. utca 14. (4841)

Fiatalabb perfekt szakácsnőt
vidékre keresek. Cim a kiadóban. (4842)

Elárusítónő
ügyes, fiatal, ki a divatszokmában jártas, felvétetik. Wepol, I., Piata Unirii 2. (4839)

Braun Klára

szőrmedivatterme
IV., Str. Brătianu 15, II.
Legszebb áru, legjutányosabb árak

Állást keres

Megbízható fahordó
a téli hónapokra fahordást vállal. Cimeket kérem „Fahordó” jelíggé a kiadóba.

Diesel motorhoz
perfekt gépész, vagy lakatosi állást keres. Nagy, II., Str. Inocentiu Klein 12. (3022)

Bakás

Bérbeadó
Bulev. Regele Ferdinand 4. számú Färberházban november 1-ére irodának, rendelőknek vagy szalónnak alkalmas földszinti udvari helyiség. Közlelebbit ugyanott Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (4789)

A Temesvári Bank épületében modern 2-szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközleléségénél

Pucher cserépkályhák

ZSOLNAY
Fayence-csempék
Carraripadlólapok
Olcsó!
Legjobb minőség
Timișoara IV / Telefon 7-87

Ádás-vétel

Kézimángorló
nagyon jó állapotban, költözködés miatt eladó. Cim: II. ker., Str. Petru Tegele 1, földszint jobbra. A Neptun-fürdő közelében.

Zongora
és pianinó alkalmi vételek nagy választékban. Wonka-Schreyer R. T. cégnél, IV., Str. Bonnaz 3. Telefon 5-57. (4836)

Engros — és en detail
fűszer-csemege üzlet, nagy jövedelmű, a város központjában, eladó. Komoly reflektánsok érdeklődjenek. „Belgiana” A. G. Timișoara I., Str. Eminescu 6. (4838)

Senkisémm fizet

olyan magas árat zálcgeoduláért, törött aranyért, briliáns, ezüst, szőnyeg, régiség és mindenféle műtárgyért, mint én. Vétel, eladás, csere. Tessék meggyőződni.

STERNBERG

Mercy-utca (838)



Állandó nagy raktár eisöréndű kivitelű **fehér zománczott és fekete tüzhelyekben**, továbbá zománczott és fekete modern **szobakályhákban** chamottal kibélelve **leszállított árak mellett**
JUNGINGER
Timișoara II., Timocului-u. 2, Kovács-patika mellett

Különlétele

Olesón
befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glori 9. Ádám Willweith. (4382)

Sorsjegyek

a Román állami osztályorsorsjáték első osztályához kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező **March-trafikban**, Timișoara, Piata Küttli No. 1. Diszkréción biztosítva. Sorsjegyek árai: 1/4 Lei 200.—, 1/2 Lei 400.—, 1/1 Lei 800.—. Vidékre pénz előrelátó beküldése plus Lei 8.— portó melléklés mellett küldök. Eddig több milliót fizetett ki szerencsés vevőimnek. (4790)

Téli menetrend

Érvényes 1936 október 4-től. (Időszámítás éjféltől-éjfélig 0—24 óra.)

Vonatok indulása Timișoara, Domnita Elena állomásra:

Bucurestibe gyorsvonat	7.45
Bucurestibe Szimplon	12.26
Bucurestibe gyorsvonat	22.10
Turnu Severinre személyvonat	13.30
Caransebesre személyvonat	4.20
Caransebesre motorvonat	10.30
Caransebesre személyvonat	18.10
Jimboliára személyvonat	1.30
Jimboliára személyvonat	7.55
Jimboliára személyvonat	13.40
Jimboliára személyvonat	18.35
Jimboliára Szimplon	19.30
Buziásra motorvonat	5.55
Buziásra motorvonat	13.25
Buziásra motorvonat	18.30
Crucenire motorvonat	8.22
Crucenire motorvonat	13.45
Crucenire személyvonat	18.02
Resitára személyvonat (Versecre és Oravitára)	7.57
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18
Resitára motorvonat	14.27
Resitára személyvonat (Oravitára és Versecre)	19.33
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21
Stamorára motorvonat	5.32
Stamorára motorvonat	10.26
Báziásra személyvonat	13.56
Stamorára motorvonat	16.32
Versecre személyvonat	7.57
Versecre személyvonat	19.33
Aradra Oradeaig motorvonat	0.41
Aradra személyvonat	5.22
Aradra motorv. (Budapestre Rapid)	7.02
Aradra motorvonat	10.25
Aradra Oradeaig (Budapestre gyorsvonat)	12.29
Aradra motorvonat	14.30
Aradra motorvonat (Budapestre személyvonat)	16.12
Aradra Oradeaig személyvonat	19.22
Aradra motorvonat	21.59
Oradeaára gyorsvonat és Budapestre személyvonat Aradon át	8.15
Valcanira motorvonat	8.00
Valcanira motorvonat	8.00
Valcanira személyvonat	17.20
Cenadra motorvonat	8.08
Cenadra motorvonat	14.00
Cenadra személyvonat	18.04
Rischiára motorvonat	4.30
Radnára motorvonat	6.15
Radnára motorvonat	9.45
Radnára motorvonat	13.10
Radnára motorvonat	18.30
Banlocra motorvonat	15.09
Iermatára motorvonat	16.30

Vonatok érkezése Timișoara, Domnita Elena állomásra:

Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesről személyvonat	6.50
Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesről motorvonat	13.23
Lugojról motorvonat	19.59
Jimboliáról gyorsvonat	6.25
Jimboliáról személyvonat	10.05
Jimboliáról Szimplon	12.15
Jimboliáról személyvonat	17.35
Jimboliáról személyvonat	21.45
Buziásról motorvonat	7.52
Buziásról motorvonat	15.57
Buziásról motorvonat	21.57
Cruceniről motorvonat	6.40
Cruceniről motorvonat	12.28
Cruceniről motorvonat	17.25
Resitáról személyvonat Oravitáról és Báziásról	7.17
Resitáról motorvonat	11.41
Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Resitáról személyvonat (Oravitáról és Verseccről)	21.23
Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamoráról motorvonat	8.42
Verseccről személyvonat	12.06
Stamoráról motorvonat	14.20
Stamoráról motorvonat	19.11
Báziásról személyvonat	7.17
Verseccről személyvonat	21.23
Aradról motorvonat	1.13
Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradról motorvonat	9.55
Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	11.45
Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradról motorvonat	15.37
Aradról Oradea felől (Budapestről gyorsvonat)	17.19
Aradról motorv. (Budapestről sz. v.)	20.15
Aradról személyvonat (Budapestről Rapid)	22.48
Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcaniról személyvonat	7.53
Valcaniról motorvonat	13.00
Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadról személyvonat	7.40
Cenadról motorvonat	12.42
Cenadról motorvonat	19.38
Rischiáról motorvonat	5.55
Radnárol motorvonat	7.08
Radnárol motorvonat	12.23
Radnárol motorvonat	16.08
Radnárol motorvonat	19.53
Banlocról motorvonat	15.08
Iermatáról motorvonat	17.28

Modern butorok

készítését, régi butorok modernizálását, butorjavítást, butorfényezést és mindenemű asztalosmunkát szakszerűen és szolid árakon végez **Gergely Miklós, műasztalos** IV., Bulev. Berthelot 16, I. em., az udvarban

Fiatal foxikutya

utcán találtatott és állatbarát által ingyen átvehető. III., Memorandului-utca 4. I. Kubán.

Szabadalom kihasználásához

társ kerestetik 100.000 lei készpénzzel. Pénz biztosítva lesz. Levelek kiadóhivatalba kéretnek „Szabadalom” jelíggé. (4843)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben
Állandó raktár zománczott és fekete tüzhelyekben

KÁLMAN DEZSŐ

speciális takaréktűzhelyezem
Timișoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Leszállt harisnyaszemek

felszedését pontosan és olcsón vállalom. II. ker., Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház.



Fordító-irodám

I., Piata Brătianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timișoara város volt első fordítója.